

国际新建筑

August 2012

10

INA

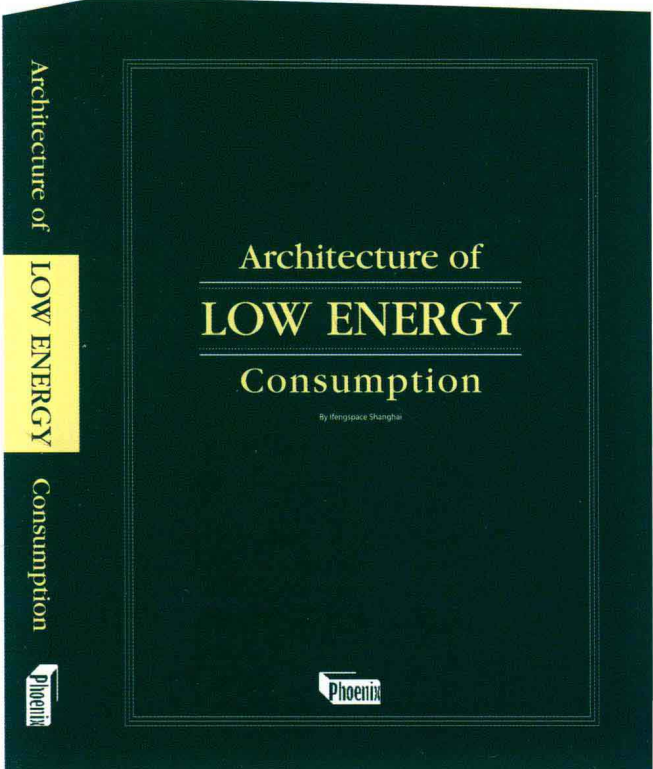
International New Architecture

Feature 专题
Building Roof
建筑屋顶

江苏人民出版社

Architecture of LOW ENERGY Consumption

低能耗建筑 II



《低能耗建筑 II》一书将以低能耗绿色设计为主题，以被动式太阳能设计、保温隔热材料的应用、天然采光与通风、可再生能源的利用、资源的回收与利用、垂直绿化以及综合性节能策略的应用为主线，通过精美的图片、丰富的图纸及详尽的文字介绍展现低能耗技术在办公、文化、商业和住宅建筑中的应用，使读者可以充分领略到世界各地的知名建筑师如何创造性地表现与诠释低能耗建筑设计理念与灵魂。

The book *Architecture of Low Energy Consumption* takes low energy design as the theme and includes projects from all over the world. The types cover offices, residences, cultural and mixed-use projects, etc. There are typical cases reflecting a specific energy-saving measure as well as projects integrating a series of measures. Strategies like passive solar design, application of insulation materials & renewable energies, daylighting and ventilation, resource recycling, as well as vertical greening are illustrated through a combination of drawings and description. It intends to deliver the essence of low-energy design that world famous architects are trying to interpret in innovative ways, contributing to the energy conservation of the architecture profession.



所有人名按字母顺序排列 Name in alphabetical order

Publisher出版人 Sun Xueliang
Distributor发行人 Sun Xueliang
Committee编委 Barbara H.Haigh, Bradford Perkins, Brian Shore,
Cass Calder Smith, Endo Shuhei, Erik Schotte, Esteban Suarez,
Everardo Jefferson, Fernando Forte, Frank la Riviere, Kurt Sattler,
Li Hu, Lourenço Gimenes, Luca Nicoletti, Luis Longhi, Manfredi
Nicoletti, Mary-Jean Eastman, Neil Denari, Paolo Giachi, Paul
Haigh, Rand Elliott, Rodrigo Marcondes Ferraz, Rosan Bosch,
Sara Caples, Steven Holl, Zoka Zola

Editor-in-Chief执行主编 石莹 Erica
Marketing Manager市场总监 林佳艺 Rita
Editor-in-Charge编辑部主任 张晓华 Kitty
English Editors英文编辑 毛玲玲 Marian 石莹 Cindy
王培娟 Joan
Art Editor美术编辑 夏金梅 Candy
Contributing Editors 特约编辑 Brian Shore, Christina Yang,
Courtney DeMesme-Anders, Dorothea Schulz, Elena Giussani,
Emelio Barjau, Frank la Riviere, Frida Ulrik-Petersen, Hanneke
Buurman, Janis Vogel, Jerman Cheung, Julia van den Hout,
Julie D. Taylor, Kurt Sattler, Luis Longhi, Melissa Urbieta, Melissa
Werner, Michelle Jameson, Paolo Giachi, Paul Haigh, Rick
Michod, Rodrigo de Moura, Yusuke Fujii

Price 定价 USD 29 RMB 98

Add:上海市虹口区天宝路886号天宝商务楼3楼
3rd Floor, NO. 886 Tianbao Road, Hongkou District, Shanghai,
China
Post Code: 200086
Tel: 86-21-65018097-378
Fax: 86-21-65018097-188
E-mail: info@internationalnewarchitecture.com
Website: www.internationalnewarchitecture.com

Media Link媒体支持

X-COLOR, landscape AIA

Supportive Companies & Associations 理事单位



EADG泛亚国际



图书在版编目 (CIP) 数据

国际新建筑. 10 / 凤凰空间·上海编. -- 南京 :
江苏人民出版社, 2012. 8
ISBN 978-7-214-08607-5

I. ①国… II. ①凤… III. ①建筑设计—作品集—世界—现代 IV. ①TU206

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第158771号

国际新建筑10

策划编辑: 石莹 林佳艺

责任编辑: 刘焱

出版发行: 凤凰出版传媒集团

凤凰出版传媒股份有限公司

江苏人民出版社

天津凤凰空间文化传媒有限公司

集团地址: 凤凰出版传媒集团 (南京湖南路1号A楼)

邮 编: 210009

印 刷: 上海当纳利印刷有限公司

开 本: 965毫米×1270毫米 1/16

印 张: 12

字 数: 96千字

版 次: 2012年8月第1版

印 次: 2012年8月第1次印刷

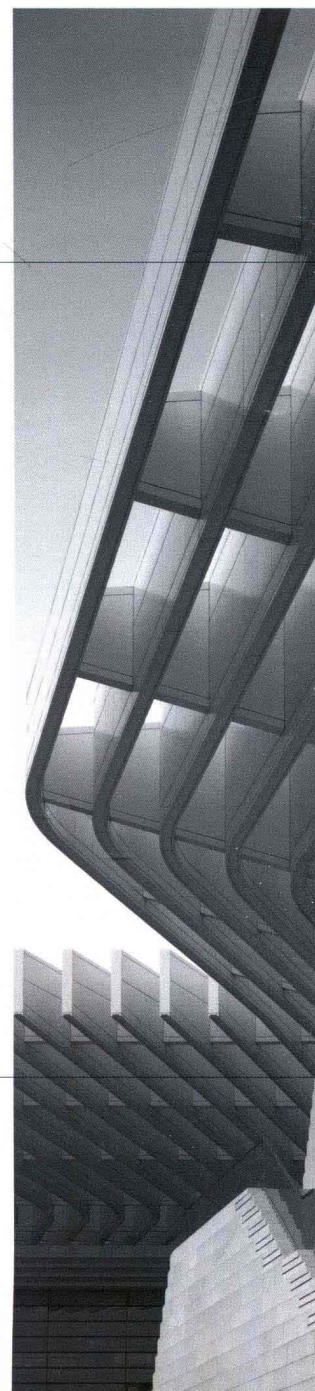
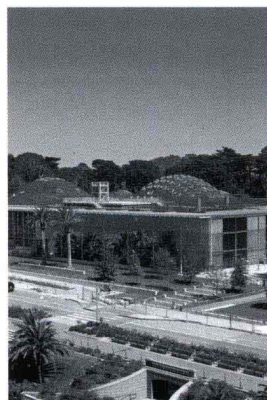
书 号: ISBN 978-7-214-08607-5

定 价: 98.00元

销售电话: 022-87893668

网 址: www.ifengspace.com

(本书若有印装质量问题, 请向发行公司调换)



古往今来的建筑师与能工巧匠都把屋顶视为展现智慧和才华的舞台。作为最富有艺术魅力的结构之一，屋顶被称作中国古代建筑的冠冕。中国木建筑绵延的屋顶轮廓和飞檐翘角在空中勾画出流畅的线条，正如《诗经》所形容的那样，“如鸟斯革，如翬斯飞”。而在西方建筑艺术中，柱子被比作“基本词汇”，屋顶则是其“主要句式”，正是屋顶的千变万化使得建筑风格也变得多姿多彩，如希腊式、罗马式、哥特式……

本期专题汇集了来自不同地域的设计作品，有会呼吸的绿色屋顶，与立面合二为一的钢板屋顶，还有蕴含民族风情的折纸状屋顶……柔美流畅的曲线、简洁挺拔的直线和明晰顿挫的折线塑造出风格迥异的各式造型，它们或如白云轻盈飘逸，或如琴键优雅灵动，引人驻足而观，流连忘返。

Since long time ago, roof design has been regarded by skillful architects and craftsmen as the stage for displaying their intelligence and talents. As one of the most charming part of buildings, roof is hailed especially as the royal crown of ancient Chinese buildings. The continuous roofline and upturned eaves of Chinese wooden buildings create smooth lines, which is vividly described in *Shi Jing* as “balanced as a bird hovering, gaudy as a pheasant gliding”. Correspondingly, in Western culture, if taking the building as a paragraph, columns are “supporting sentences”, while roof the “the topic sentence”. It is just the variety of roof leading to the variety of architectural styles, like Grecian, Roman, Gothic....

This issue features roof design works from various regions. There is green roof that can breathe, steel roof that is integrated with the facade, origami roof that delivers ethnic flavor....The softness and smoothness of curves, simplicity and straightness of lines, in addition to the clearness and strikingness of polylines all together make out roofs of different styles, with some of them as gracefully light as floating clouds, some as lively exquisite as piano key signature that are always eye feasting.

Building Roof

—— 建筑屋顶 ——

Contents 目录

新闻 News

专题 Feature

008 跳动的音符——青岛大剧院 Qingdao Grand Theater

白色的屋顶如白云般轻盈地漂浮在“钢琴”上面，白色透明的条板梁使其看上去犹如钢琴的键盘。夜晚，灯光反射在条板梁上，好像一个个跳动的音符。
A roof that is similar to a light and floating cloud surrounds this "architectural landscape". With white plate beams it is just like the keyboards of the pianos.

020 风起云舞——台北表演艺术中心 Taipei Performing Arts Center

屋顶用玻璃和钢制成，如同风筝一样在风中飘扬，显得十分轻盈。
A glass & steel light coverage that alludes to the socio-functional unity of the complex is a Kite of Sound, dragged by the wind.

026 “合二为一”的屋顶建筑 Roofecture O-K

大楼的上部被一个新的屋顶所覆盖。新的屋顶与立面合二为一，形成连续的带状结构。
The upper part has been covered with a new steel sheet roof and wall integrated into a continuous band.

032 会呼吸的屋顶——加州科学馆 California Academy of Sciences

科学馆的屋顶是它的最大特色之一。这个会呼吸的绿色屋顶堪称一条超乎寻常的野生生物生态走廊。同时，屋顶的植物不需人工灌溉。
The new Academy's living roof is planted with native California species that will not require artificial irrigation. The native plants will provide habitat for a wide variety of wildlife.

038 流动的花园——“山”型住宅楼 The Mountain

所有的住宅都有向阳的屋顶花园，视野宽广。屋顶花园包括平台空间和会随四季变换景致的花园。
All apartments have roof gardens facing the sun. The roof gardens consist of a terrace and a garden with plants changing character according to the changing seasons.

050 移景入室——埃里希萨特勒酒庄 Erich Sattler Winery

全开放式的屋顶平台俯瞰整个村庄，提供了欣赏葡萄园的360度视角。湖泊与阿尔卑斯山山麓的美景也一览无遗。
The fully accessible roof terrace above overlooks the village and offer a 360° view of the surrounding vineyards, the nearby lakes and the foothills of the Alps.

058 折纸状公寓 Ozuluama Residence

新建的屋顶犹如漂浮于地貌多变的墨西哥城上空的可移动建筑。
The new roof top appears like a nomadic structure floating above the diverse urban topography of Mexico City.

064 格子屋 Grid House

清晰、精确的木质网格结构与小峡谷相得益彰，将场所原有功能发挥了出来。人们可以穿梭于木质网格结构之下和外部长走廊或绿色屋顶上。
Clear, precise, the wooden grid fits into a small valley to promote the spot's original function. One can walk beneath the grid, on its long external aisle, or on the green roof.

074 微风引擎——招待所、职工度假和培训中心 Breeze Engine—Hostel, Company Retreat and Training Center

凸起的屋顶遮蔽了整幢建筑，包括位于卧室上方的双层屋顶空间。这样的设计可以很好地阻挡阳光所带来的热量。
The raised roof casts shade on the entire building including its double layer roof space above the bedroom level, thereby reducing the considerable heat load from sun exposure.

建筑 Architecture

080 睡魔节博物馆
Nebuta-no-ie Warasse

092 CN海滩别墅
Beach House CN

102 阿克马消防站
Fire Station Alkmaar

110 第23大道大厦
HL23

118 切萨皮克健身中心东侧扩建
Chesapeake Fitness Center, East Addition

126 现代可持续性医疗——加州医疗中心新楼
UCLA Health System New Medical Building

134 曼哈顿第33街东303建筑
303 East 33rd Street

138 社区新天地——马库斯·加维住宅社区中心
Marcus Garvey Houses Community Center

142 横向摩天大楼——深圳万科中心
Horizontal Skyscraper—Vanke Center

室内 Interior

152 西凯罗斯画廊
Polyforum Siqueiros Galleries

162 恩格尔玻集团办公总部
Engle Burman Group Headquarters

166 旧金山3号码头有机餐厅
The Plant: Café Organic at Pier 3

174 没有教室的学校
Vittra Telefonplan

180 吉米丘米兰旗舰店
Jimmy Choo Milan Flagship Store

186 玻璃艺术轨迹——康宁博物馆玻璃展览
Corning Museum of Glass



2012 商业地产的设计价值高峰论坛

——产品细分与设计价值

Summit Forum on the Design Value of Commercial Real Estate 2012
—Product Segmentation and Design Value

2012年6月28日，由《时代楼盘》、金盘奖组委会主办，唐艺设计资讯集团有限公司承办的“2012商业地产的设计价值高峰论坛”在上海市花园坊节能环保产业园盛大拉开帷幕，同期展出了时代楼盘第六届金盘奖获奖作品。论坛围绕“不同商业形态的设计价值”、“新形势下的商业地产如何创新”、“商业地产中的景观价值”等话题展开，以观点分享+互动的形式分享成功的经验，激发现场的地产

界、设计界知名人士的思想碰撞，共同引导商业地产良性发展。论坛由新浪乐居独家网络直播，到现场的媒体还有第一财经卫视频道、新浪商业、中国房地产报、新华社、新华网、《BEYOND超越》、《时代建筑》、一财网、金盘网、中国建设报、archina建筑中国、《国际新景观》等。

论坛特别邀请主持嘉宾：DC国际创始人平刚，特邀主讲嘉宾：RTKL建筑设计集团副总裁

曹斌，DAO国际设计机构合伙人、执行副总裁何雄飞，霍普建筑执行董事、总经理、设计总监龚俊，上海恒地仓投资集团董事长兼总裁曹毅敏，SWA集团首席设计师和执行董事斯考特·斯蓝尼，SWA集团首席设计师和执行董事大卫·汤普逊等。特邀主题论坛讨论嘉宾有：上海万科地产副总经理李强，华润置地区域负责人张灯，澳大利亚澳派景观执行董事克里斯·罗修先生，北京SOHO集团总监梅斯·罗森，前招商地产上海分公司总经理、现金大元集团副总裁胡大明，日兴设计、上海兴田建筑设计事务所、天津大学建筑学院教授王兴田，美国翌城设计总经理、设计总监王川。论坛同期展出了时代楼盘第六届金盘奖获奖作品。深圳万科中心获年度最佳写字楼一等奖，项目开发商为深圳万科房地产有限公司，由斯蒂芬·霍尔建筑师事务所担当建筑设计。获二等奖与三等奖的分别为上海主角（MOBO办公）以及南京紫峰大厦。广州太古汇、北京朝阳大悦城以及广州白云万达广场获年度最佳商业广场前三甲。此外，金盘奖还评选出了年度最佳别墅、最佳公寓、最佳酒店、最佳综合楼盘，获奖项目包括上海绿地新南路一号、杭州万科西溪蝶园二期、拉萨瑞吉度假酒店等。





On June 28th, 2012, "Summit Forum on the Design Value of Commercial Real Estate 2012" hosted by TIMES HOUSE, Kinpan Awards Organizing Committee and undertaken by Tang Art Design & Information Group Limited opened at Shanghai Garden Lane Energy Saving and Environmental Protection Industry Park, which unveiled at the same time the winners of the 6th Annual Kinpan Award.

The Forum centered around topics like "Design Values of Different Business Forms", "How to Innovate Commercial Real Estate under the New Situation" and "Value Of Landscape In Commercial Real Estate". Celebrities in the real estate and design field shared their ideas and successful experiences in an effort to promote the sound development of commercial real estate. House.sina.com.cn was the exclusive online live broadcasting media for the Forum and other media attending the Forum include Shanghai TV The First Financial Channel, Xinhua Press, Archina,

International New Landscape, etc.

In particular, Ping Gang, the founder of DC ALLIANCE, was invited to preside at the Forum. Specially invited speakers of the Forum: Cao Bin, Vice President of RTKL; He Xiongfei, Partner and Executive Vice President of DAO; Gong Jun, Executive Director, General Manager and Design Director of Hyparchi; Cao Yimin, President of Shanghai Hengdicang Investment Group; Scott Slaney, Managing Principal of SWA; David P. Thompson, Managing Principal of SWA. Guests invited for Topic Discussion: Li Qiang, Deputy General Manager of Shanghai Vanke Real Estate; Zhang Deng, Regional Manager of China Resources Land Limited; Chris Razzell, Director of ASPECT Studios; Mace Rosen, Landscape Design Director of SOHO; Hu Daming, former General Manager of China Merchants Property Shanghai Branch, now Vice President of Gold Taiyuen Group; Professor Wang Xingtian from NIKKO, Shanghai Xingtian Architectural Construction Design Firm

and Tianjin University School of Architecture; Wang Chuan, General Manager and Design Director of Unitown Design.

The Forum also unveiled the Winning Projects of 6th Annual Kinpan Award. Vanke Center Shenzhen, developed by Vanke and designed by Steven Holl Architects, took the first place in the Best Office of the Year Award, followed by Shanghai Protagonist (MOBO Office) and Zifeng Tower. Taikoo Hui Guangzhou, Joy City Chaoyang and Guangzhou Baiyun Wanda Plaza ranked the Top Three in the Best Commercial Plaza of the Year Award. In addition, there were also the Best Villa of the Year Award, the Best Apartment of the Year Award, the Best Hotel of the Year Award, and the Best Mixed-use Building of the Year Award. Award-winning projects include Shanghai Greenland · NO.1 Xin Nan Road, Vanke Hangzhou Xixi Butterfly Garden Phase II, St. Regis Lhasa Resort etc.



Qingdao Grand Theater

跳动的音符——青岛大剧院

| gmp · von Gerkan, Marg and Partners Architects |



公司简介

德国gmp冯·格康、玛格及合伙人建筑事务所由曼哈德·冯·格康与福尔克温·玛格于1965年创立，在德国和国际积极地从事建筑设计工作。gmp是少数进行全方位设计的建筑师事务所之一，其对建筑项目从方案设计到施工建造直至室内装修全面负责。gmp的建筑理念遵循了古罗马建筑学理论家维特鲁威的三准则：实用、坚固、美观。建筑之所以被赋予坚固持久的意义，在于它不仅是一个以适当材料构成的供人遮风避雨的场所，还是一个在设计上不辩自明的容纳丰富多样的人类行为的外壳。基于对此点的认知，gmp成功地在世界各地不同的文化背景下从事设计建造，赢得了业主们的认同。

About gmp

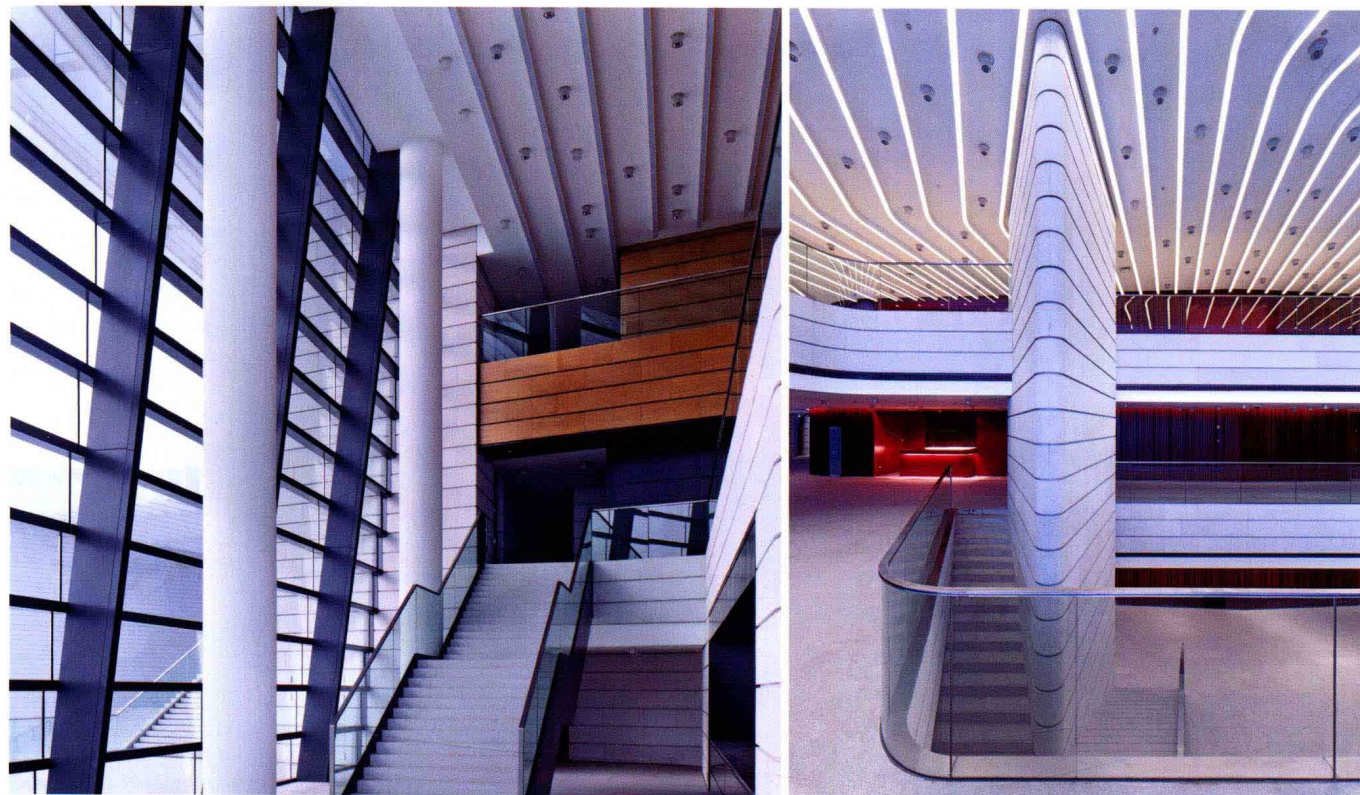
The architectural practice von Gerkan, Marg and Partners was founded by Meinhard von Gerkan and Volkwin Marg in 1965. gmp is one of the few practices with a generalist position, which takes responsibility for a project from the design idea and its realization right through to the interior design. Their architectural interpretation is characterized by the Vitruvian ideals of solidity, longevity and beauty. Based on the understanding, architecture earns the quality of sustainability in the sense of permanence, when not only the climatic conditions and the corresponding use of materials are accounted for, but also when the house, as an envelope for the diversity of human existence, is designed in an obvious manner. Above and beyond these demands, they build in different cultural circles in accordance with certified guidelines and in consultation with the client.





建筑体如同山峰一般拔地而起，而像浮云一样轻盈的屋顶则环绕其四周
The building complex rises from the landscape like a mountain—and a cloudlike roof seems to wreath the buildings

剧院内景
Interiors





一层平面
Floor plan level 1

青岛大剧院位于中国东部拥有百万人口的城市青岛。在2004年的设计竞赛中，gmp建筑事务所的设计方案在与12家国际事务所的激烈竞争中脱颖而出，建筑经过为期5年的建设终于完工。

青岛大剧院内设一座1 600人的歌剧厅，一座1 200人的音乐厅以及一个400人的多功能厅。除此之外还设有一间博物馆和一座拥有300间客房的酒店。青岛大剧院是继2009年竣工的重庆大剧院之后gmp建筑事务所在中国建成的第二座同类型建筑。大剧院坐落于青岛以东，黄海之上的浮山湾和海拔1 000米的崂山山脉之间。崂山所在位置得天独厚，山体临海而立，层峦叠嶂，雾气氤氲，身在其中令人有如入画境之感。剧院建筑的形体正是受了这一无与伦比的自然风光启发：山峦的刚劲和云雾的飘逸刻画了建筑的整体形象。建筑体如同山峰一般拔地而起，而像浮云一样轻盈的屋顶则环绕其四周。巨大的平台从周边的公园景观中升起，仿佛坐落于山脉中

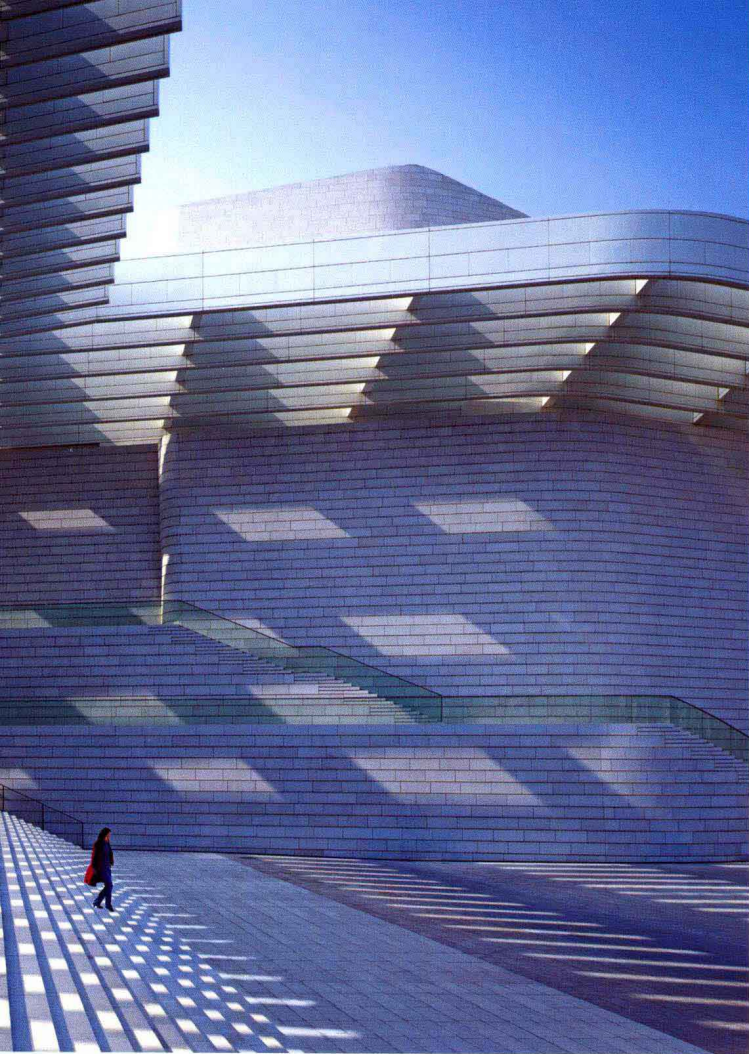


的平原，依山面海，视野极佳。

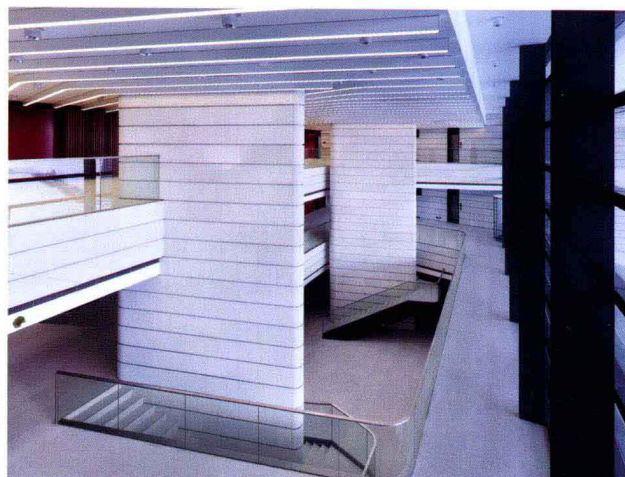
从外面看，歌剧院与音乐厅恰似两座大钢琴。白色的屋顶如白云般轻盈地漂浮在“钢琴”上面，白色透明的条板梁使其看上去犹如钢琴的键盘。夜晚，灯光反射在条板梁上，好像一个个跳动的音符。这样的设计创造出诗一般的建筑形象，使青岛大剧院的建筑在整个世界范围内也具有极好的可识别性。

独立的歌剧院建筑体位于建筑综合体北面，正对大海视野极佳。观众可通过两种途径进入剧院大厅。即从底层的大型衣帽间进入下层楼座，或经过其上的剧院入口前厅进入。在入口前厅处，透过大面积的玻璃幕墙，人们可将室外平台、公园直至壮阔的黄海景色尽收眼底。此处的墙面、地板均采用当地出产的天然石材铺装，凸现了建筑的地域特色。

舞台和后台的装潢品质各方面均达到国际标准。除此之外其布局设置灵活，可适应不同规模及不同形式的演出活动，例如歌剧、音乐剧、芭蕾舞剧或杂技表演。楼座和两座空中平台保证了观众欣赏节目的理想视角。音乐厅和多功能厅位于同一建筑体内。其功能单位设置相互独立，使两座大厅同时举行演出活动并且互不干扰成为可能。音乐厅的入口前厅位于建筑二层，这里除该入口外还设有衣帽间和一部分餐饮空间。观众厅的内部设施以及声学设计均达到国际标准。半圆形乐池保证了乐队指挥、乐团及合唱团之间完美的视线交流。一座宽敞气派的楼梯将人们引导至底层的多功能大厅。这里可举行会议、庆典、展览等各种大型活动。



剧院入口
Entrance

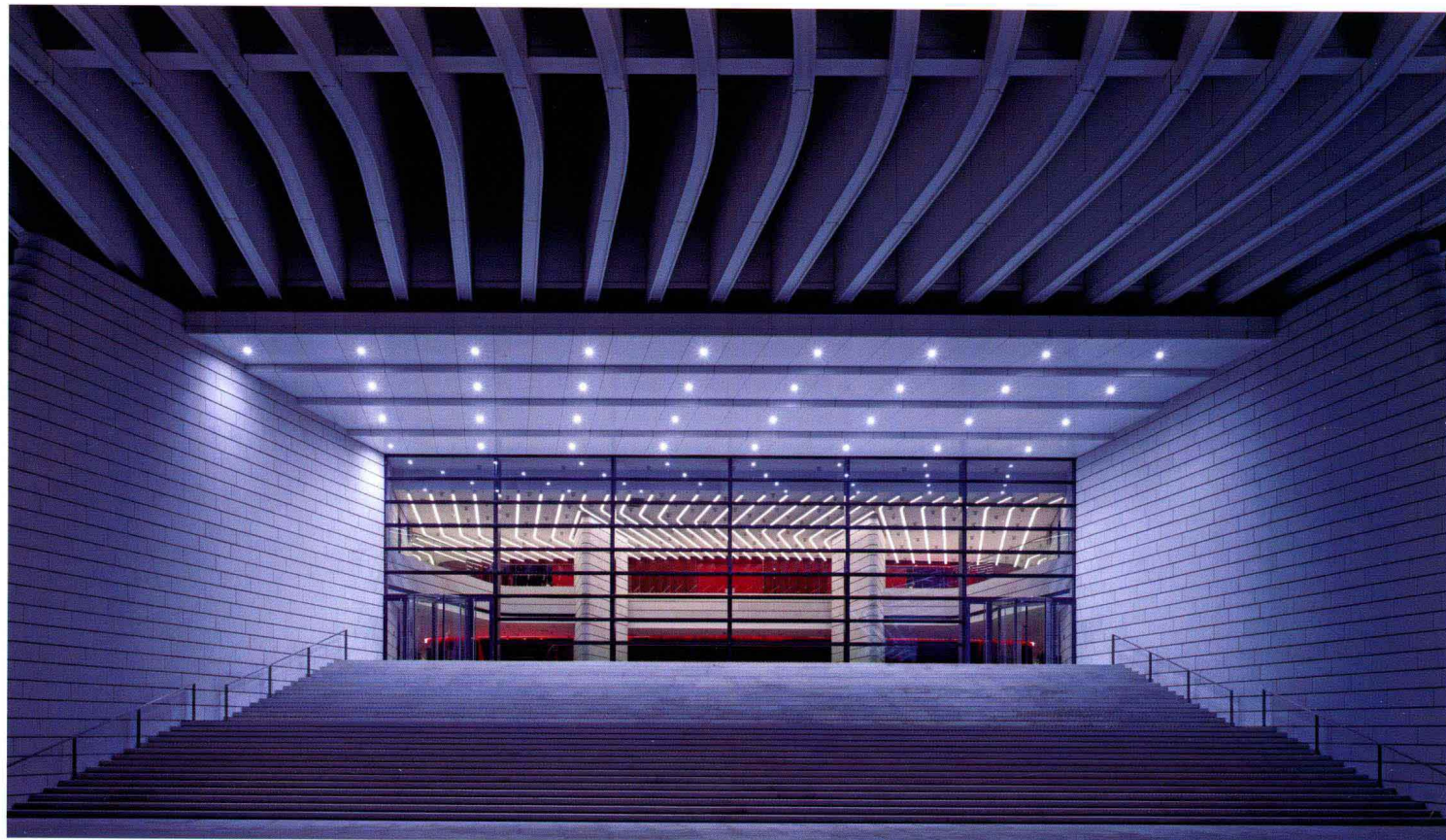


The new opera house for the metropolis of Qingdao in Eastern China was opened in October 2010. In a competition held in 2004, the design by architects von Gerkan, Marg und Partner beat off rival bids from eleven international firms.

Construction has taken just under five years. The Qingdao Grand Theater includes an opera house that can accommodate up to 1,600 people, a concert hall for 1,200 and a multi-function hall with 400 seats. In addition, there are a museum and a hotel with 300 rooms.

Qingdao Grand Theater is architects gmp's second venture of this kind in China, following Chongqing Opera House, which was completed in

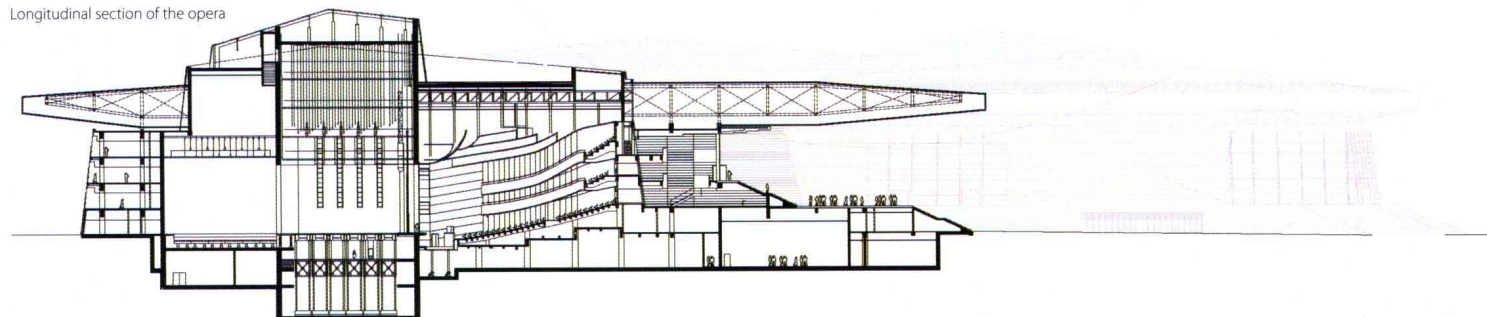
入口夜景
Night view of the entrance



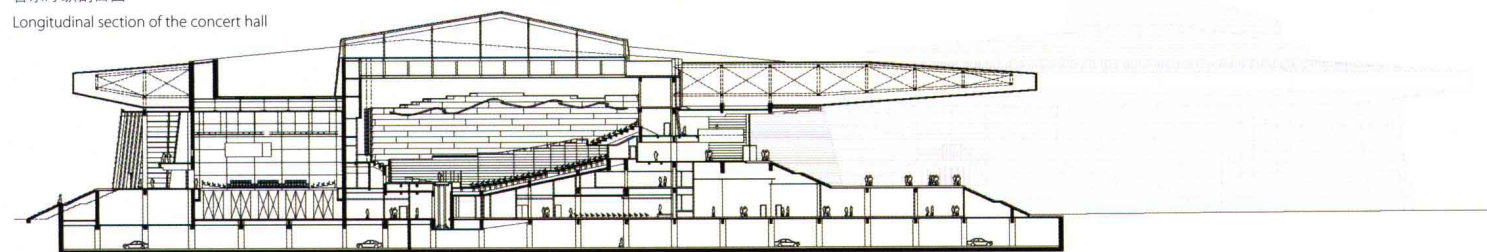


入口夜景
Night view of the entrance

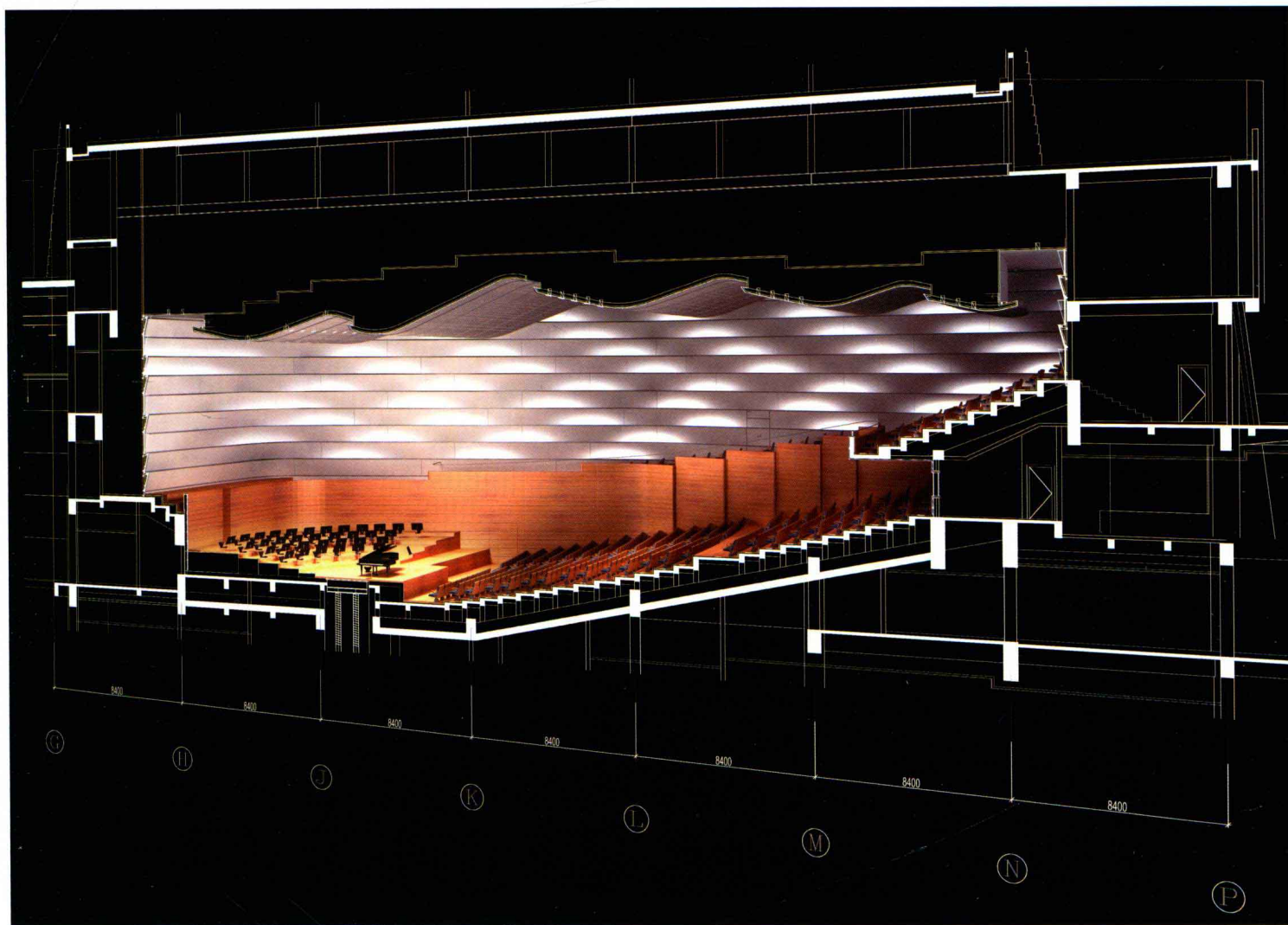
大剧院纵剖面图
Longitudinal section of the opera



音乐厅纵剖面图
Longitudinal section of the concert hall

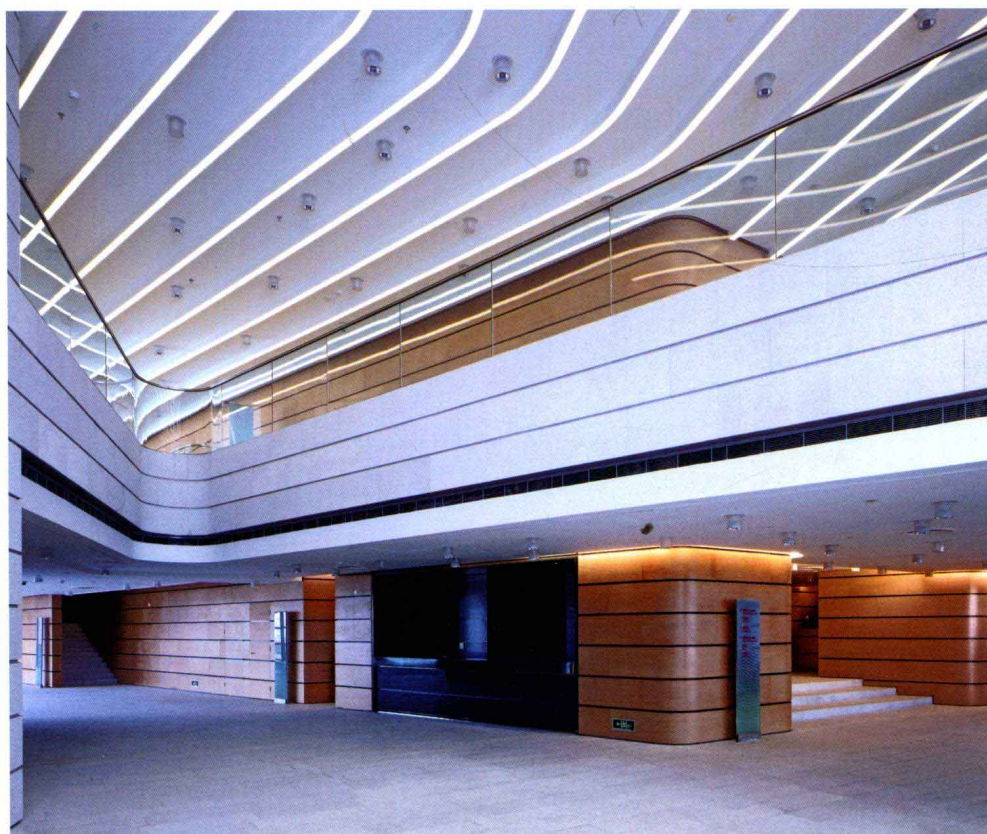






音乐厅
The concert hall

音乐厅前厅
Foyer of the concert hall



2009. Qingdao Grand Theater is situated on the eastern side of the city between a bay in the Yellow Sea and Mount Laoshan (1,130 m above sea level). Because of the unique situation of the massif directly by the sea, the Laoshan ridge is often wreathed in cloud, which creates a unique setting. The style of the building echoes the enchanting landscape, with the massif and the lightness of the clouds reflected in the appearance of the opera house. It rises from the landscape like a mountain—and a cloud-like roof seems to wreath the four buildings. The raised terraces in the surrounding park are reminiscent of a mountain plateau, and take their bearings both from the sea and the mountains. The opera house and concert hall resembles two giant pianos from the outside. A roof that is similar to a light and floating cloud surrounds this "architectural landscape". With white plate beams it is just like the keyboards of the pianos. At night, the beams will reflect light to illuminate the pianos, as if the keyboards are

